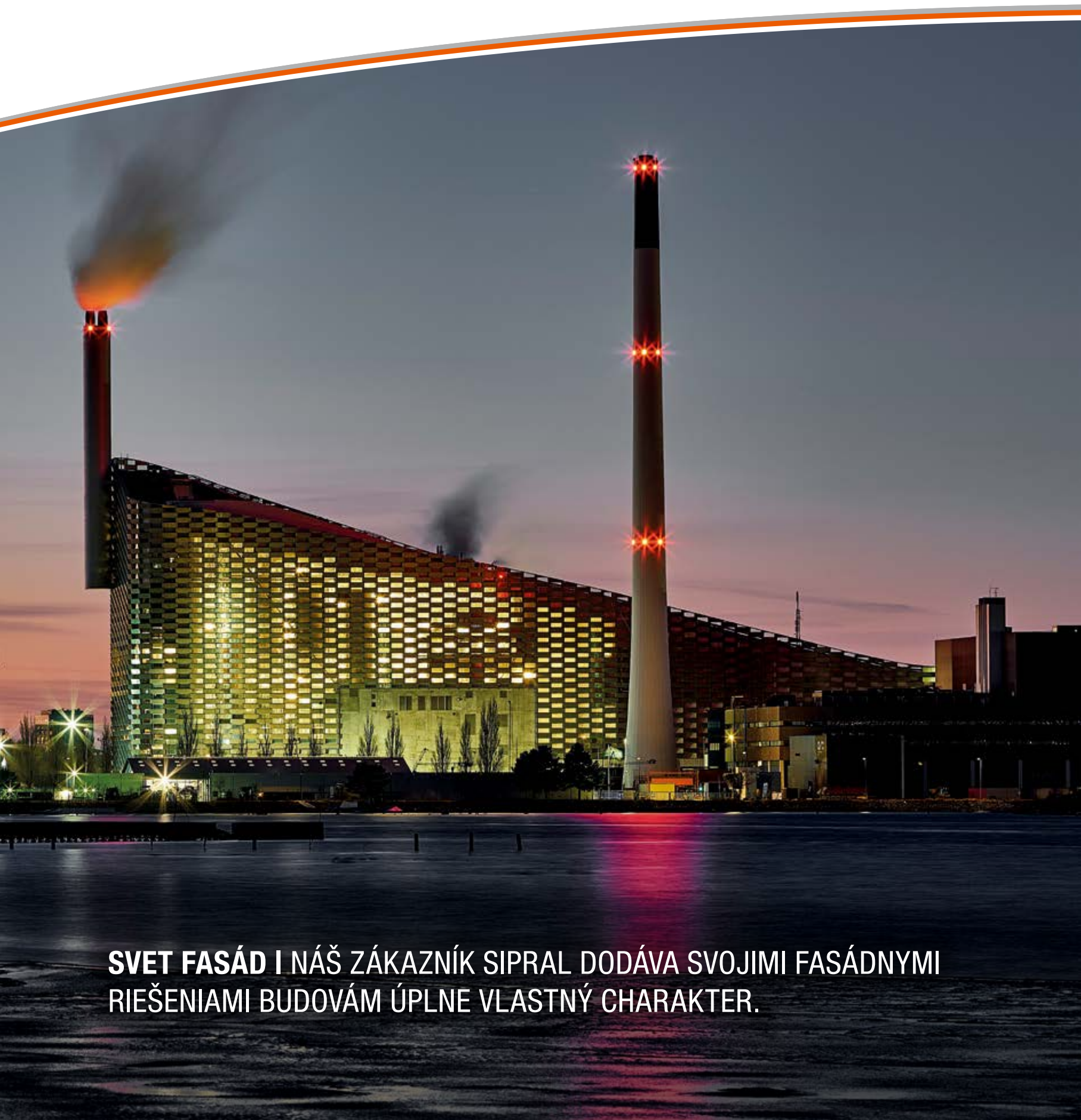


360°

elumatec

MAGAZÍN FIRMY ELUMATEC AG | VYDANIE 9 | 1-2019



**SVET FASÁD I NÁŠ ZÁKAZNÍK SIPRAL DODÁVA SVOJIMI FASÁDNYMI
RIEŠENIAMÍ BUDOVÁM ÚPLNE VLASTNÝ CHARAKTER.**

ÚVODNÍK



Frank Keller
Predseda predstavenstva elumatec AG

Milí zákazníci, obchodní partneri a priatelia skupiny elumatec,

nič nie je trvalejšie než zmena: v tomto vydaní nášho časopisu sa Vás môžem prvýkrát pozdraviť ako nový predseda predstavenstva firmy elumatec AG. V júni som sa nastahoval do svojej novej kancelárie v Mühlackeri-Lomersheime a vďaka srdečnému prijatiu zo strany tímu elumatec som sa už vynikajúco zabýval.

Stopy, v ktorých kráčam, sú veľké. Pán Haspel viedol osudy firmy elumatec AG stále s veľkým nasadením a s obrovskou výdržou. A s úspechom. Dnes je náš podnik svetovým lídrom na trhu strojov na opracovanie hliníkových, plastových a ocelových profilov. Na to by som chcel s Vašou podporou nadviazať. Teším sa, že pán Haspel u nás zostáva v inej pozícii v skupine Voilap a želám mu v jeho ďalších krokoch veľa radosti a úspechov.

Časopis elumatec nám ponúka napínavé nahliadnutia do našej práce, rovnako ako na projekty našich zákazníkov. Vďaka prácam firmy Sipral predstaveným v titulnom príbehu, je napríklad jasné, ako môže fasáda zmeniť charakter budovy. To, ako to vyzerá za našou fasádou, sa dozviete v našom príspevku o zabezpečení akosti u firmy elumatec. Okrem toho tu nájdete tipy proti opotrebovaniu vretena svojej frézo-vačky a ďalšie užitočné príspevky.

Prajem Vám veľa radosti pri listovaní v tomto vydaní a teším sa na plodnú spoluprácu s Vami.

Váš Frank Keller

04 TITULNÁ TÉMA

Svet fasád

Sipral je po celej Európe známy svojimi estetickými a technickými fasádovými riešeniami, aj vďaka strojom od firmy elumatec.

14 NAHLIADNUTIA

Dobre vystavané

Nová webová stránka, opatrenia spojené s prestavbou v Mühlackeri a noví vedúci pracovníci ukazujú cestu do budúcnosti.

22 V ZÁKULISÍ

Šanca zlepšiť sa

Pracovníci zabezpečovania kvality skúšajú všetky súčiastky aj ohľadom tých najmenších nedostatkov a starajú sa tak o spoľahlivé stroje.

10 PRÍBEHY ÚSPECHU

Srdcovky

U firmy ST-Vitřinen Trautmann sa kombinácia SBZ 628 XXL a eluCad stará o vrcholné technické výkony.

16 TIPY A TRIKY

Menšie opotrebovanie

Ukážeme Vám, ako môžete predĺžiť životnosť vretena frézy a zvýšiť tým produkciu.

24

Tiráž

12 VELTRHY

Premiéra na veľtrhu

Na veľtrhu BAU 2019 presvedčili predovšetkým naše modely typových radov SBZ 628 a SBZ 122. Prvýkrát bol spoluvystavovateľom Voilap Digital.

18 TRHY

Na cestách po celom svete

Využívame mnohé možnosti po celom svete, aby sme sa dali do reči so svojimi zákazníkmi a nadviazali nové kontakty.

OBSAH



Rozdiel je vo fasáde

Obvodový plášť haly Paris La Défense Arena, vyvolávajúci pozornosť, je jedným z mnohých projektov, ktoré náš zákazník Sipral zrealizoval po celej Európe. V našom titulnom príbehu vykresľujeme príbeh úspechu tohto českého podniku, ktorý s nami spolupracuje už viac než 20 rokov. ► Str. 4–9





SVET FASÁD

Kvalitné a individuálne. Ľahké fasády nášho zákazníka Sipral dodávajú budovám v celej Európe úplne vlastný charakter.

„Každý projekt je jedinečný, každý projekt je výzvou.“ Podľa tohto kréda uskutočňuje český podnik Sipral projekty v celej Európe už od roku 1991. Sipral sa špecializuje na modulárne fasády, konštrukcie protipožiarnej ochrany a zvláštne konštrukcie zo skla a hliníka. To tiež znamená, že naše stroje môžu v produkcii naplno rozohrať svoje silné stránky.

Sipral založil Leopold Bareš v Prahe v roku 1991. Ten ešte dnes riadi osudy podniku ako predseda predstavenstva. Medzičasom sa firma Sipral stal popredným českým poskytovateľom sklenených a hliníkových fasád pre budovy. Podnik má 300 zamestnancov/zamestnankýň, v centrále v Prahe a výrobných a skladovacích strediskách v Jirných neďaleko Prahy, ako aj v Londýne. Väčšina projektov firmy Sipral sa realizuje v Českej republike a v Spojenom kráľovstve. Zatiaľ čo podnik vytvoril ešte v roku 1992 obrat 0,5 mil. €, v roku 2018 to bolo asi 65 mil. €. Typický stály okruh zákazníkov zahŕňa generálnych dodávateľov, investorov a architektov, z ktorých väčšina pochádza z oblasti stavieb a nehnuteľností.

IV strojovom parku firmy Sipral sa používajú tieto stroje firmy elumatec: SBZ 131 eluCam, SBZ 122/75, ako aj dvojité pokosové píly DG 244 a DG 142.

SBZ 122/75 – konkurenčná výhoda a nárast produktivity

Pracovníci firmy Sipral sú nadšení novým obrábacím centrom profilov SBZ 122/75. To presvedča rýchlosťami a hodnotami zrýchlenia, aké sa na trhu doteraz neobjavili. Z toho profituje aj Sipral: „Očakávame vďaka tomu nárast produktivity o 20 percent a zníženie neočakávaných výpadkov stroja,“ hovorí Leopold Bareš.

Kvôli vyššej efektívnosti používa Sipral hneď dve SBZ 122/75, aby dokázal rýchlo a efektívne opracovať hliníkové profily. Obrábacie centrum profilov SBZ 122/75 okrem toho disponuje rozhodujúcou výhodou: medziobvodová spojka pohonov náprav spôsobuje, že tento výherca ocenenia German Design Awards 2018 je mimoriadne energeticky efektívny.

Na premiére spievali Stones:
Hala Paris La Défense Arena
bola otvorená na jeseň 2017.

SIPRAL

Viac o firme Sipral:
► www.sipral.com





2



3



4



Firma Siplral bola založená v roku 1991.

Siplral je takisto veľmi spokojný so servisom a podporou firmy elumatec. Podpora siaha od poradenstva pri výbere nových strojov až po školenia pre nových pracovníkov, ktorí so strojmi elumatec pracujú. „Problémy so strojmi sú skôr ojedinelý prípad. Ak by k tomu predsa len výnimočne došlo, dostane sa nám vždy špeciálnej starostlivosti, pri ktorej sa dbá na naše špecifické potreby,“ hovorí Bareš. Predsedu predstavenstva navyše na celej čiare presvedča dlhá životnosť produktov firmy elumatec. Stroje, ktoré sú v prevádzke sčasti už viac než desať rokov, pracujú rovnako spoľahlivo ako doteraz.

Individuálne, inteligentné – a jednoducho krásne

Meno v branži si Siplral urobil svojím individuálnym a kreatívnym spôsobom prístupu ku každému projektu. Cieľ: navrhovať nové fasádne systémy, ktoré zodpovedajú estetickým nárokom zákazníkov a zároveň technickému štandardu. Individuálne systémy sa v nezávisle pracujúcich testovacích centrách dôkladne testujú z hľadiska statiky, termiky a akustiky. „Pokúšame sa odzrkadľovať hodnoty našich zákazníkov formou inteligentných, technicky originálnych a opticky príťažlivých fasád. Navyše musí mať dizajn dlhú životnosť a samozrejme musí byť spoľahlivý,“ hovorí Bareš.

Podarilo sa to okrem iného v komplexe budov AFI Vokovice (2) v Prahe, pri novostavbe „The Diamond“ na univerzite Sheffield (3), ako aj pri hale Paris La Défense Arena (1), základni domáceho rugbyového tímu Racing 92. Multifunkčná budova poskytuje priestor až pre 40 000 návštevníkov a v roku 2024 by sa mala stať miestom konania olympijských hier v Paríži. Od firmy Siplral pochádza dvojité fasáda štadióna, ktorá siaha od prvého až po štvrté poschodie. Časť plášťa pozostáva z kovových lamiel s tepelnou izoláciou.

Vonkajšia časť, nachádzajúca sa pred plechovým obkladom, pozostáva zo šupín v troch variantoch: sú celopresklené, pozostávajú zo skla a z kompozitnej platne alebo iba z kompozitnej platne. Pod šupiny navyše Siplral nainštaloval žľaby s dekoratívnym obkladom z kompozitných platiní.

Spalovňa odpadu s určitými osobitosťami

Ďalší ukázkový projekt firmy Siplral možno obdivovať v Kodani. Zariadenie Amager Bakke (4) otvorené v roku 2017 je jednou z najmodernejších a najekologickejších spalovní odpadu v Dánsku. Ročne sa tu spracuje 400 000 ton odpadu. Budova však dokáže ešte viac, lebo bola postavená vo forme svahu. Na streche sa návštevníci môžu napríklad lyžovať. Pri projekte Amager Bakke sa firma Siplral už zo začiatku zasadzovala o iné technické fasádne riešenie, než bolo pôvodne plánované. Nové riešenie znížilo hmotnosť konštrukcie, zjednodušilo prepravu a výrobu. Zvolená fasáda okrem toho drasticky zredukovala celkové náklady. Siplral vyhral verejnú súťaž pre seba a mohol teda vytvoriť a vyrobiť komplexné vonkajšie opláštenie budovy, ako aj špeciálne presklenú vnútornú priečku, oddeľujúcu v budove prevádzku a administratívu. Obidve fasády museli prejsť mnohými skúškami, v ktorých sa testovala priechodnosť, vodotesnosť a zaťaženie vetrom. Viditeľná časť fasády bola pokrytá cca. 3 250 hliníkovými platňami, resp. kazetami z prírodného hliníka, čo zariadeniu dodáva atraktívny vzhľad. U presklenej priečky stála na prvom mieste najmä požiarne ochrana a akustika, čo pracovníkom zaručuje bezpečnosť a ticho aj v bežiacей prevádzke.

„Individualita a kreativita sú stredobodom našej práce.“



Spoľahlivý pri nasadení: SBZ 131 vo výrobnéj hale firmy Siplral.



Jedinečný pohľad na Temžu

Najaktuálnejší projekt firmy Sipral sa dá obdivovať v britskom hlavnom meste. Wardian London (5) bude pozostávať z dvoch výškových budov, ktoré budú merať 170 m, resp. 183 m. Vďaka tomu sa pri plánovanom dokončení v roku 2020 zaradia k najvyšším budovám Veľkej Británie. Vnútri vznikne 792 luxusných bytov, ako aj sky lounge, ktorý poskytne jedinečný výhľad na Londýn. Sipral dodáva tri metre dlhé hliníkové konštrukcie balkónov s celopreskleným zábradlím. Okrem toho od firmy Sipral pochádzajú nosné oceľové uholníky a ďalšie prvky opláštenia budovy ako balkónové a posuvné dvere, ako aj presklené rohy a okná. Okná vedú od stropu až po podlahu a starajú sa o prirodzené svetlo vnútri budovy. Len presklené zábradlia dávajú spolu plochu 14 550 m², celá fasáda obidvoch výškových domov má 40 000 m². Nepriehľadné časti fasády, ako podhlady balkónov, dostanú hliníkové obklady. Montáž prebieha bez žeriava z interiéru budovy.

Za svoje početné projekty dostal Sipral desať významných európskych cien. Naposledy bola českej firme udelená cena European Steel Design Award 2017 za spalovňu odpadů Amager Bakke. Sme hrdí na to, že sme súčasťou príbehu úspechu firmy Sipral, tešíme sa z viac než 20 ročnej úspešnej spolupráce – a tešíme sa aj na ďalšie projekty. ■



Spolupráca s firmou elumatec sa zakladá na vysokých štandardoch. Vďaka tomu dokážeme pre svojich zákazníkov vytvoriť jedinečné dizajny presne podľa ich požiadaviek.

Leopold Bareš, predseda predstavenstva, Sipral

NAJVYŠŠIE FLEXIBILITA VĎAKA EFEKTÍVNEMU ZOSIETŤOVANIU

ST-Vitrinen Trautmann stavili na kombináciu SBZ 628 XXL a eluCad

Centrálné riadenie všetkých strojov, variabilné spracovanie zákaziek: na tom záleží u firmy ST-Vitrinen Trautmann. S kombináciou centier na spracovanie tyčí a používateľského softvéru našiel tento bielefeldský podnik u firmy elumatec riešenie, ktoré vyhovuje týmto požiadavkám na najvyššej technickej úrovni. Obstaraním nového centra SBZ 628 XXL profituje ST-Vitrinen Trautmann teraz aj z čiastočne autonómnej obsluhy. Obrábacie centrum profilov je v prevádzke od konca roku 2018.

„So strojmi od firmy elumatec pracujeme už veľmi dlho a úspešne“, hovorí Siegfried Trautmann, ktorý firmu ST-Vitrinen Trautmann priviedol na svet pred 50 rokmi. Medzinárodne pôsobiaci podnik z Bielefeldu sa špecializoval na výrobu výkladných skriň, sklenených vitrín a veľkých hodín, ako aj systémov digital signage. K najdôležitejším skupinám zákazníkov patria železnice a dopravné podniky, mestá a obce, ale aj medzinárodné múzeá, reťazce supermarketov a podniky z odvetvia out-of-home.

Presné narezanie profilov a rýchle cykly obrábania sú pre výrobu konštrukcií krytov z hliníka nezastupiteľné. Bielefeldský podnik so svojimi asi 100 zamestnancami pritom dôveruje strojom od firmy elumatec. „Začalo sa to jedným jednoduchým strojom na opracovanie profilov“, spomína si zakladateľ podniku Siegfried Trautmann. So stúpajúcimi požiadavkami vo výrobe počet potrebných strojov rok od roka narastal. „Medzičasom používame viacero komplexných centier na opracovanie profilov od firmy elumatec“, dodáva Trautmann.

Centrálné riadenie všetkých obrábacích centier profilov

Pri spracovaní zákazky je v centre pozornosti rýchlosť a flexibilita. K tomu patrí aj zmena jednotlivých strojov v závislosti od požiadavky na profil.

Kvôli tomu vo firme ST-Vitrinen Trautmann hľadali riešenie. To by malo umožňovať variabilné rozdeľovanie zákaziek na jednotlivé stroje prostredníctvom centrálného riadenia.

Softvérové riešenie eluCad od firmy elusoft, dcérskej spoločnosti firmy elumatec, umožňuje výrobcovi vitrín, aby konfiguroval svoje obrábacie centrá profilov a evidoval spracovateľské programy. „Vytvoríme si tak redundanciu a dokážeme podľa požiadavky riadiť vhodné stroje“, hovorí konateľ Arne Schlüter. Pretože softvér na opracovanie profilov preberá dáta z rôznych konštrukčných programov a ďalej ich spracúva prostredníctvom vybraného obrábacieho centra profilov. Kontrola kolízie predchádza haváriám strojov. Možno je aj zakladanie nových nástrojov.

„Stroje od firmy elumatec sú srdcom našej výroby.“



Sídlo firmy v Bielefelde/časti Brake so 7 výrobnými halami a výrobnou plochou asi 12 000 m².



Sklené vitríny s technikou hliníkových profilov sú osvedčené už desaťročia.



Klasické a digitálne informácie pre cestujúcich na Hlavnej stanici Salzburg.



Individuálne vonkajšie vitríny s prvkami z ocele Corten odolnej voči poveternostným vplyvom.

Čiastočne autonómne ovládanie: efektívnejšie, hospodárnejšie

Koncom roku 2018 rozšíril výrobca vitrín svoj strojový park o SBZ 328 XXL. „S novým obrábacím centrom profilov máme teraz dokonca prvýkrát možnosť čiastočne autonómneho ovládania“, hovorí Arne Schlüter. To zjednodušilo predovšetkým vybavovanie veľkých zákaziek alebo produkciu veľkého počtu kusov rovnakých alebo podobných profilov. „Stroje od firmy elumatec sú srdcom našej výroby“, hovorí Schlüter. „Bez nich by sa nedala udržať precíznosť a rýchlosť.“ Hospodárnosť stroja sa však riadi aj podľa spôsobu obsluhy. S komfortným užívateľským rozhraním a predvídavým programovaním zákaziek pomohlo SBZ 628 XXL podniku pri zisťovaní a optimalizovaní pracovných postupov a procesov. „Vďaka čiastočne autonómnemu riešeniu teraz profitujeme z ešte väčšej flexibility a svoje procesy realizuje jednoduchšie a rýchlejšie“, dodáva Arne Schlüter.

Otvorené slová, dôvera a spolupráca

ST-Vitrinen Trautmann a elumatec spája dlhoročná spolupráca. „Celé desaťročia sme dostávali podporu s dôverou“, spomína si Siegfried Trautmann. „Naše obzory sa neustále rozširovali vďaka mnohým cenným tipom a radám pracovníkov vo firme elumatec.“



Voľne stojace displeje ST vo formáte portrétu na použitie v exteriéri.



Hodiny ST s reklamnými plochami.

K tomu podľa Trautmanna patrí aj rýchly servis v oblasti náhradných dielov, poučné školenia, ako aj kompetentné poradenstvo pracovníkov, ktorých bolo možné v prípade otázok a problémov kedykoľvek zastihnúť. „Máme šťastie, že sme so svojimi kontaktnými osobami u firmy elumatec v spojení už desaťročia“, dodáva Trautmann. „Poznajú naše stroje a požiadavky odpredu aj odzadu. A my si vieme veľmi vážiť technické finesy a otvorené slová expertov.“ ■

Viac o firme ST Vitrinen Trautmann:
► www.st-vitrinen.de
► www.st-digital.de

PREMIÉRA: SBZ 628 S, SBZ 122/70 PLUS A VOILÀP DIGITAL

Silný začiatok roka na veľtrhu BAU 2019: To boli naše vrcholné okamihy

Viac než 1 000 návštevníkov sa od 14. do 19. januára informovalo na našom stánku na veľtrhu BAU 2019 o portfóliu firmy elumatec AG, dôsledne zameranom na zákazníka. Nadchli predovšetkým doplnkové modely typových radov 628 (SBZ 628 S) a 122 (SBZ 122/70 Plus). Premiéru oslavovala aj naša sesterská spoločnosť Voilap Digital ako spoluvystavovateľ.

Odborná verejnosť z vyše 150 krajín si na najdôležitejšom prestížnom veľtrhu stavebnej branže vymieňala skúsenosti o inovatívnych systémoch, materiáloch a novinkách. Všetko ukazuje na rast – to platí aj pre elumatec AG: „Náš stánok bol, keď to meriame podľa počtu záznamov o návštevníkoch, ktoré sú pre určujúce, tento rok asi o 15 percent silnejšie navštevovaný ako naposledy v roku 2017“, hovorí Roman Wolstein, vedúci celkového odbytu vo firme elumatec AG: „Tento úspech nás povzbudzuje, aby sme pre svojich zákazníkov vyvíjali ešte efektívnejšie riešenia a technológie.“

Na veľtrhu BAU 2019 prezentoval elumatec portfólio dôsledne zamerané na zákazníka. Zlepšenie priebežných časov a možnosť zosieťovania jednotlivých systémov v zmysle konceptu Industrie 4.0 sú neustále v centre pozornosti – tak je to aj pri nových obrábacích centrách profilov SBZ 628 S a SBZ 122/70 Plus.

**„Optimalizovanie
pracovných procesov tam,
kde je to potrebné, patrí k
našej osobnej požiadavke.“**

Novinka 2019: SBZ 628 S ako efektívny vstupný model

Úspešný modelový rad 628 dostal nového člena: na veľtrhu BAU 2019 sme prvýkrát predstavili zdokonalené obrábacie centrum profilov SBZ 628 S. Ohlas na túto výnosnú alternatívu bol bez výnimky pozitívny. Návštevníci chválili najmä rafinované doplnky na efektívne a pohodlné používanie. Štyri vretená frézy usporiadané na rotačnom prstenci opracovávajú profily v akejkoľvek kombinácii uhlov medzi 0° a 360°. Aj použitie uhlov rezu na opracovanie profilov v rôznych situáciách upnutia je flexibilný. O exaktnú pozíciu obrábania sa postará patentovaný systém podávacieho ramena. Vďaka 2-osému pilovému agregátu sa dajú od seba oddeľovať maximálne prierezy profilov 200 x 160 mm alebo 160 x 200 mm. So strojom SBZ 628 S ponúka elumatec štartovací model, ktorý poskytuje nevyhnutné základné funkcie a pre menších, priemyselne orientovaných zákazníkov v odvetví kovových konštrukcií vytvára veľké možnosti.

Dôsledne zdokonalené: SBZ 122/70 Plus s tromi osami

Premiéru v Mníchove oslavovalo aj SBZ 122/70 Plus. Výrazne zlepšená úžitková hodnota, ako aj zredukovaná spotreba energie tohto modelu sa dôsledne riadia podľa požiadaviek automatizovaného spracovania hliníkových, plastových a ocelových profilov. Na minimálnej ploche maximalizuje tento zdokonalený základný model celkovú produktivitu na štvorcový meter. Vďaka inovatívnej regulačnej technike prítom dokonca spotrebuje menej prúdu. Okrem toho centrum SBZ 122/70 Plus, vybavené tromi osami, disponuje dynamickým servopohonom, ktorý polohuje obrábací agregát až do 60 m/min. Manuálne zmeny sa vďaka komfortnému užívateľskému rozhraniu eluCam dajú vykonávať aj počas procesu opracovania. Na veľtrhu BAU 2019 narazil rozširujúci model na veľké nadšenie, čo sa odrazilo aj na vysokom počte dopytov.



Rozsiahle poradenstvo priamo na mieste: na veľtrhovom stánku vypracúvajú pracovníci firmy elumatec AG s návštevníkmi individuálne pokusy riešení.



Silne navštevované: vyše 1 000 návštevníkov sa informovalo o produktových inováciách svetového lídra na trhu v oblasti strojov na spracovanie hliníkových, plastových a ocelových profilov.

Voilap Digital sa stará o inovatívny zážitok z nákupu

Virtuálna platforma na predaj a zhodnotenie okien a dverí: tím Voilap Digital presvedča už početných užívateľov z branže. To bolo výrazne cítiť aj na veľtrhu BAU 2019. Na stánku firmy elumatec AG prezentoval Voilap Digital ako spoluvystavovateľ svoje tri rôzne možnosti virtuálneho predajného priestoru: Sight, View a Core. Digitálna realizácia ponúka výrobcom inovatívne možnosti prezentácie a predaja ich produktov. Zákazníkov očakáva nevšedný nákupný zážitok – vidia produkt prv, než sa vyrobí. ■



Najvyššia výkonnosť, perfektná ergonómia: Na veľtrhu BAU 2019 prezentoval elumatec najnovšie vyhotovenie radu 122.



Základný model s rafinovanými doplnkami: dokonca aj komplexné prierezy profilov sa prostredníctvom podávacieho systému nového SBZ 628 S dopraví na exaktnú pozíciu opracovania.

MINISTERKA DR. NICOLE HOFFMEISTER-KRAUTOVÁ HOŠŤOM VO FIRME ELUMATEC

V rámci okružnej cesty po okrese Enzkreis a mestského obvodu Pforzheim navštívila Dr. Nicole Hoffmeister-Krautová, ministerka hospodárstva, práce a bytovej výstavby v spolkovej krajine Bádensko-Württembersko, 14. februára 2019 našu výrobu v Lomersheime. Spreádzala ju delegácia predstaviteľov z politiky a hospodárstva.

Pri svojej návšteve si ministerka urobila predstavu o aktuálnych silných stránkach hospodárstva a inovácií v regióne. Zároveň využila príležitosť, aby si s našim vtedajším predsedom predstavenstva Ralfom Haspelom vymenila informácie o aktuálnych témach budúcnosti, ako je zabezpečenie pracovných síl a digitalizácia.

„Ako pre príslušníka priemyselnej strednej triedy je pre nás dôležité, aby sme poznali perspektívy politiky na témy, ako digitalizácia, Industrie 4.0 a situácia s kvalifikovanými pracovními silami v krajine a aby sme na druhej strane ukázali svoje skúsenosti z praxe“, povedal Ralf Haspel, „iba tak je možné nastaviť vhodné rámcové podmienky.“ Presadenie rozšírených možností flexibilizácie pracovného času, ako aj narastajúci nedostatok kvalifikovaných pracovných síl pritom hrá pre Haspela dôležitú úlohu. Okrem obhliadky podniku u firmy elumatec mala ministerka okrem toho na programe návštevy v škole Ferdinanda von Steinbeisa v Mühlackeri, ako aj na vysokej škole Pforzheim a u firmy Witzemann GmbH. ■



Vtedajší predseda predstavenstva Ralf Haspel previedol ministerku Dr. Nicole Hoffmeister-Krautovú a sprievodnú delegáciu podnikom a vysvetlil dôležité výrobné procesy.

RELAUNCH K FIREMNÉMU JUBILEU: NOVÁ WEBOVÁ STRÁNKA JE ONLINE!



IV predchádzajúcom roku oslávil elumatec svoju 90-ročnú existenciu. Toto jubileum sme využili ako príležitosť na to, aby sme svojej webovej stránke dopriali nový a moderný look. Odteraz predstavujeme široké spektrum svojich služieb inovatívnejšie, osobnejšie a zaujímavejšie. Pomocou optimalizovanej navigácie umožňujeme individuálnejšie oslovenie cieľových skupín, takže pre svoje požiadavky nájdete vhodné riešenie ešte rýchlejšie. Nový dizajn si Vás získa modernou transparentnosťou, zredukovanými farebnými spektrami a veľmi usporiadaným celkovým dojomom.

Štruktúra a optika webovej stránky sa prispôbili výzoru talianskeho holdingu Voilap. Okrem toho nová webová stránka ponúka viac podrobných informácií o paleta produktov firmy elumatec a naše príklady overených postupov z praxe. Takto sa elumatec sústreďuje ešte viac na svoje kľúčové odbornosti ako kompetentný servisný partner a atraktívny zamestnávateľ. Novú webovú stránku nájdete ako zvyčajne na:

www.elumatec.com. ■

ZABEZPEČENIE MIESTA PÔSOBNIA: OPATRENIA SÚVISIACE S PRESTAVBOU V MÜHLACKERI

elumatec AG buduje svoje sídlo v Bádensku-Württembersku do budúcnosti. Projektový tím zložený z architektov, špecialistov, znalcov a zástupcov úradov kvôli tomu ešte tento rok plánuje početné opatrenia spojené s prestavbou firemných budov v Mühlackeri. Vyššia miera energetickej účinnosti, ako aj vylepšené a bezpečné pracovné prostredie sú stredobodom nastávajúcej práce. Na realizáciu plánovaných opatrení počítá elumatec AG s objemom investícií 5 miliónov eur.



„Chceme sa aj naďalej prezentovať ako atraktívny zamestnávateľ orientovaný na budúcnosť“, hovorí Sebastian Kuhn, vedúci výroby a logistiky, „kvôli tomu sa neustále ďalej rozvíjame a prispôbujeme svoje štandardy aktuálnym podmienkam.“ Zároveň znamená prestavba priznanie sa podniku k lokalite Mühlacker a dlhodobé zaistenie miesta pôsobenia pre tu sídliačich pracovníkov. Dokončenie je naplánované na júl 2020. ■

ELUMATEC ZOSTÁVA V ROKU SVOJHO JUBILEA V NA CESTE K ÚSPECHU

V roku 2018 dokázala firma elumatec AG zvýšiť svoj obrat na viac než 95 miliónov eur. Aj príjem zákaziek dosiahol nové maximum v hodnote viac než 97 miliónov eur. Dvojité pokosové píly generovali ďalej obraty na konštante vysokej úrovni. Zákazníci navyše dopytovali najmä edíciu obrábacieho centra profilov radu 151, vydanú k 90-ročnému jubileu.

Európske trhy prispeli v roku 2018 k rastu rozhodujúcou mierou. Napriek neistote ohľadom vystúpenia Veľkej Británie z EÚ a oslabeniu celosvetového hospodárskeho rastu očakáva skupina elumatec na rok 2019 obraty na úrovni roku 2018. ■



NOVÍ VEDÚCI VO VÝROBE A ODBYTE

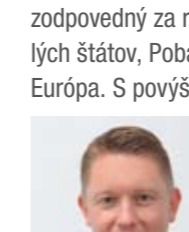


Sebastian Kuhn

Aj v roku 2019 sa postavíme výzvam, ktoré neustály rast firmy so sebou prináša.

Od začiatku roka vedie Sebastian Kuhn odbory Produkcia, Mechanická výroba, Plánovanie a riadenie produkcie, ako aj Logistika a Zabezpečenie kvality. Pozíciu prevzal od Hansa-Joachima Fischera, o ktorého odchode do dôchodku sme informovali v Zákazníckom časopise 02/2018.

V novo vytvorenej pozícii celkového vedúceho odbytu pôsobí od októbra 2018 Roman Wolstein. Pracuje pre elumatec AG od roku 2011 a doteraz bol ako regionálny vedúci odbytu



Roman Wolstein

zodpovedný za regióny Spoločenstvo nezávislých štátov, Pobaltie, Veľká Británia a severná Európa. S povýšením Romana Wolsteina šlo ruka v ruke nové obsadenie jeho starej pozície ako regionálneho vedúceho odbytu. Táto zahŕňa ďalšie oblasti odbytu, ako severoamerický trh.

Chris Nicholls prevzal toto miesto v novembri 2018. Za starostlivosť o štáty Spoločenstva nezávislých štátov je od marca 2019



Chris Nicholls

zodpovedný Alexander Kondarev. Ako vedúci predaja pre oblasti Ukrajina, Gruzínsko, Spoločenstvo nezávislých štátov a Mongolsko pôsobí pre elumatec už niekoľko rokov.

Aj v oblasti controllingu a financií došlo k personálnym zmenám. Nový vedúci odboru od mája 2019 je Patrick Seyfried, ktorý v controllingu firmy elumatec pracuje už od svojho štúdia. Želáme všetkým pracovníkom veľa úspechov pri ich nových úlohách. ■



Alexander Kondarev



Patrick Seyfried

TAKTO PREDĹŽITE ŽIVOTNOSŤ VRETENA SVOJEJ FRÉZY

Tipy proti opotrebovaniu: ukážeme vám, na čo by ste si mali dávať pozor

Zabezpečiť a zvýšiť produktivitu: to je pre elumatec pri spracovaní hliníkových, plastových a oceľových profilov na prvom mieste. Na zabezpečenie bezproblémového chodu strojov musia byť všetky nástrojové prvky plne funkčné. K tomu významnou mierou prispieva starostlivosť o stroj a jeho správne používanie. Dáme Vám cenné tipy, s ktorými môžete pozitívne ovplyvniť životnosť svojho frézovacieho vretena.

Vreteno frézy je srdcom stroja. Má najväčší vplyv na presnosť spracovania a tým aj na kvalitu produktov, používa sa nepretržite a nesie potrebný nástroj. Na základe svojho vysokého výkonu dochádza pri našich, ako aj pri všetkých ostatných frézovacích vretenách, napriek vynikajúcej kvalite stále znova a znova k prejavom opotrebovania. Tie sa negatívne odrážajú na životnosti frézovacieho vretena. To, ako dlho frézovacie vreteno vydrží, závisí v podstatnej miere od toho, v akých podmienkach sa systém používa.

Vysoký počet otáčok ovplyvňuje životnosť.

Požiadavky stroja na počet otáčok hrajú dôležitú úlohu, keď ide o opotrebovanie nástrojových prvkov. Stroje od firmy elumatec pracujú spoľahlivo a s malým opotrebením aj v rozsahu vysokého počtu otáčok, ak sú rámcové podmienky správne a negatívnym vplyvom sa dá čo najlepšie vyhnúť. Následky týchto vplyvov sa dajú dobre znázorniť na príklade guľôčkového ložiska. Ložisko cíti nechcene točivú silu ako zvýšenie počtu otáčok. Tak sa pri 4-násobnom počte otáčok (5 000 n/min na 20 000 n/min) znižuje životnosť ložiska niekoľkonásobne. Nechcené sily vznikajú v prvom rade v dôsledku nevyváženosti. Tá vedie k vibráciám a zvyšuje opotrebovanie strojových prvkov.

„Vidíme to ako svoju povinnosť, aby sme našim zákazníkom stáli po boku a podporili ich radou aj skutkom aj po uvedení stroja do prevádzky.“

Vysvetlíme Vám, ako tieto sily vznikajú, aké následky môže mať nevyváženosť na vreteno frézy a čo môžete proti tomu robiť.

Nechcené sily vznikajú

- zle vyváženými nástrojmi
- procesmi chvenia
- stratenou kinetickou energiou pri opotrebovaných nástrojoch
- nesprávnymi alebo neplánovanými nástrojmi
- nevyváženosťou v dôsledku nečistôt na uchytení/rozhraní

Ako sa dajú zredukovať efekty nevyváženosti?

Kvôli tomu, aby v prvom rade vôbec nedochádzalo k hore uvedeným škodám na vretene frézy a na stroji, treba nevyváženosti podľa možnosti predchádzať alebo ju redukovať. Tipy našich expertov vám pri tom pomôžu:

- Používajte iba vyvážené nástroje. Dávajte pritom pozor na to, aby sa ako jednotka vyvážila celková kombinácia uchytenia, upínacej matice a nástroja.



AKÉ NÁSLEDKY MÁ NEVYVÁŽENOSŤ NA VRETENO FRÉZY?

- Uloženia ložísk sa poškodzujú vibráciou. Takto vzniknutá hrdza spôsobená trením na priemere môže upozorňovať na škodu (Obrázok 1).
- Pružina na tiahle sa siahne (Obrázok 2), to vedie k problémom pri vyrážaní alebo k úplnému výpadku vyrážacích mechanizmov.
- Čiastočky nečistoty medzi zariadením spôsobujú, že nástroj sa počas opracovania otáča k dutej kužeľovitej stopke vretena a zariadenie vyžliabkuje (Obrázok 3).
- Vibráciami vyvolané stopy chvenia (Obrázok 4) na kuželi obmedzujú funkciu a presnosť lícovania systému dutej kužeľovitej stopky.

- Opotrebované nástroje vymeňte, aby ste z abránilí nevyváženosti a obvodovému hádzaniu.
- Rozhranie udržiavajte stále čisté a pravidelne ho čistite.
- Nepoužívajte nesprávne nástroje alebo nástroje, ktoré na to neboli určené.
- Optimalizáciu parametrov opracovania zabráňte procesom chvenia.

S našimi tipmi pre beh vretena vašej frézy s čo možno najmenším opotrebovaním ste optimálne vybavení do praxe. Kvôli predchádzaniu problémom tohto druhu sa o vás postaráme aj po dodaní strojov. V prípade otázok ohľadom faktorov opotrebovania vretena frézy sú vám naši experti z oddelenia aplikačnej techniky kedykoľvek k dispozícii. ■

LYON AŽ LAS VEGAS...

Vrcholné okamihy veľtrhov v roku 2019 z Anglicka, Francúzska, Švajčiarska, Poľska a USA

Kto chce byť trvalo úspešný, musí predovšetkým načúvať svojim zákazníkom. Ako svetový líder na trhu v oblasti strojov na opracovanie hliníkových, plastových a ocelových profilov preto radi využívame príležitosť nadväzovať rozhovory na medzinárodných stretnutiach branže. Na svojom veľtrhovom stánku informujeme o svojich produktových novinkách, nadväzujeme kontakty alebo radíme našim návštevníkom individuálne podľa ich potrieb. V roku 2019 sme už boli na cestách v Anglicku, Francúzsku, Švajčiarsku, Poľsku a v USA.



Väčší výkon, flexibilné používanie a inteligentné zosieťovanie: požiadavky na stroje vo výrobe okien, dverí, fasád a hliníkových konštrukcií stúpajú s nárokmi na finálne produkty. Na svojom veľtrhovom stánku prezentujeme medzinárodnému publiku vhodné riešenia a stretávame sa pritom s dobrou odozvou, ako do ukazuje naše obzretie sa za veľtrhmi.

WinDoor-tech 2019: Víťaz MTP Award uvádza

Výstava WinDoor-tech predstavuje pre elumatec veľmi dôležitú platformu. Na najväčšom trhu plastových okien v Poznani si poprední výrobcovia okien vymieňajú poznatky o technológiách budúcnosti v branži. O mnoho materiálu na rozhovory na našom stánku sa pritom postaral úplne mimoriadny produkt: ocenené SBZ 122/75. V júni získalo obrábacie centrum profilov na MTP Award zlatú medailu 2019. Služi teda ako najlepší príklad toho, že firma elumatec AG svoje produkty vyvíja podľa potrieb používateľov. Hneď po veľtrhu sme dostali mnoho dopytov na víťazné SBZ. A nielen to: náš stánok navštívilo aj veľa potenciálnych nových zákazníkov.

GLOBAL INDUSTRIE: Počet návštevníkov dosiahol najvyššiu hodnotu v histórii

Úspech na celej čiare: Veľtrh GLOBAL INDUSTRIES v Lyone vytvoril s vyše 45 000 návštevníkmi z 90 rôznych krajín nový rekord v návštevnosti. Dobrú návštevnosť mal aj stánok firmy elumatec. V porovnaní s rokom 2017 náš tím zaznamenal dvojnásobný počet kontaktov. Ohlas na našu ponuku na veľtrhu bol bez výnimky pozitívny – nielen s ohľadom na inovatívnu rozmanitosť produktov, ale aj vďaka modernému výstavnému konceptu firmy elumatec AG.



NA CESTÁCH PO CELOM SVETE KVÔLI VÁM

International Sign Expo®:

Vizuálna komunikácia v centre pozornosti

International Sign Expo® (ISA) v Las Vegas v štáte USA Nevada je najväčší a najrozsiahljší odborný veľtrh pre signmaking, grafiku a vizuálnu komunikáciu. Viac než 20 600 účastníkov a viac než 600 vystavovateľov tu ukazuje vhodné riešenia pre oblasť veľkoformátovej tlače, digital signage, LED a softvéru. Táto rozmanitosť produktov umožňuje firme elumatec AG sprístupnenie nových a perspektívnych trhov. Významné pre odvetvie sú SBZ 122/71 a DG 244, ktoré si návštevníci mohli pozrieť na stánku firmy elumatec.

Veľtrh sa okrem toho etabloval ako rozmanitá učebná platforma. Početní experti ponúkajú výukové programy špecializované podľa branže na témy ako grafický dizajn, legislatíva znakových kódov, vedenie podniku, ako aj odbyt a marketing. Veľtrh ISA Sign Expo® presvedča rovnakou mierou vystavovateľov aj návštevníkov. 98 percent účastníkov odporúča veľtrh ďalej, u 84 percent opýtaných došlo v nasledujúcich mesiacoch po veľtrhu k uzatvoreniu zmluvy. Na neposlednom mieste je preto ISA Sign Expo® dôležitou platformou na dôsledné zvyšovanie komunikácie o našich produktoch aj v USA.



USA International Sign Expo 2019



ANGLICKO Fit Show 2019



ŠVAJČIARSKO Prodex 2019

FIT Show: Nadviazané nové kontakty

FIT Show v Birminghame je jedným z najdôležitejších odborných veľtrhov pre dvere, okná a zimné záhrady vo Veľkej Británii. Vyše 300 vystavovateľov sa na konci mája predstavilo na veľtrhu. Všetko na veľtrhu naďalej zreteľne ukazuje na rast: v roku 2019 bolo 70 vystavovateľov zastúpených na FIT Show prvýkrát. Zo zvýšeného záujmu mohol profitovať aj elumatec. V porovnaní s našou prezentáciou na veľtrhu v roku 2017 navštívilo stánok elumatec ešte viac odborných návštevníkov, ktorí prejavili záujem, ale privítať sme mohli aj mnohých súčasných zákazníkov.

Pre nových a existujúcich zákazníkov stáli v popredí efektívne možnosti na opracovanie PVC a hliníka. Naša dvojitá pokosová píla DG 104 E 390 sa pritom stretla s mimoriadne veľkým záujmom, čo sa odrazilo na početných dopytoch.

PRODEX: Švajčiarske miesto stretnutia pre strojársky, elektrotechnický a kovospracujúci priemysel

Vyššie 34 000 odborných návštevníkov prúdilo v máji na areál veľtrhu v Bazileji. Takmer 500 národných a medzinárodných vystavovateľov na veľtrhu PRODEX a na paralelne sa konajúcom SWISSTECH informovalo o oblastiach nákupu, obstarávania, výroby a produkcie. Tento enormný záber nám znovu a znovu otvára veľké možnosti na to, aby sme sa dali do reči s potenciálnymi novými zákazníkmi, a ponúka optimálny rámec na prezentáciu našich inovatívnych riešení. Pre svoje produkty sme pritom dokázali získať najmä švajčiarskych zákazníkov.

Veľký dopyt bol v Bazileji po našom SBZ 122. Okrem kompaktných tvarov chválili návštevníci mnohostranné možnosti a efektívne funkcie obrábacieho centra profilov. ■



Obrábacie centrum profilov SBZ 122/75

„CHYBY OTVÁRAJÚ ŠANCU NA NEUSTÁLE ZLEPŠOVANIE SA“

Zabezpečenie akosti u firmy elumatec: Oddelenie sa predstavuje

„Vyformovať zabezpečenie kvality a manažérstvo kvality na moderného poskytovateľa služieb – to je moja požiadavka,“ hovorí Frank Gläser, vedúci oddelenia zabezpečovania kvality u firmy elumatec. Vyučený priemyselný mechanik pracuje už od roku 1997 u svetového lídra na trhu v oblasti strojov na opracovanie hliníkových, plastových a ocelových profilov. Pozná všetky produkty a vie, na čom pri kvalite záleží.

Späťotť s firmou elumatec siaha u Franka Gläser až do detského veku. „Počas mojich školských liet som dvakrát denne prechádzal okolo areálu firmy“, rozpráva 43-ročný a zdôrazňuje: „Na tejto firme lipne moje srdce.“ V júni 1997 začína Gläser, ktorý vyrástol v Großglattbachu, svoju kariéru v oddelení záverečnej montáže. Tu veľmi rýchlo zistí, aké dôležité je byť zásobovaný vysoko kvalitnými produktmi. „Je úplne jedno, aký malý je problém, treba rýchlo zasiahnuť, aby sa nemohol prejaviť na ďalších produktoch“, hovorí Gläser. Tieto skúsenosti ho v roku 2001 priviedli k tomu, aby prešiel do oddelenia zabezpečenia kvality. Od roku 2013 toto oddelenie vedie.

Pracovať ruku v ruku

Zabezpečenie kvality sa u firmy elumatec nájde na rôznych stanovištiach v rámci produkcie. Desať pracovníkov, rozdelených do troch tímov, sa stará o to, aby všetko bolo podľa správnosti. Na príjme tovaru sa kontrolujú diely vyrobené u dodávateľov alebo nakúpené diely. V mechanickej výrobe sa podrobujú skúškam všetky diely, ktoré pochádzajú od samotnej firmy elumatec. Tím v expedícii tovaru a pri prevzatí strojov preberá záverečnú kontrolu. „Patrí k nášmu štandardu, že stroje pred expedíciou podrobujeme dodatočnej skúške zo strany zabezpečenia kvality“, hovorí Gläser a dodáva: „Týmto princípom štyroch očí dosahujeme značne vyššiu kvalitu pre našich zákazníkov.“ Nezávisle od toho, ku ktorému tímu človek patrí, sa činnosti riadia termínovo usporiadanými a prioritizovanými skúšobnými dávkami v systéme ERP firmy elumatec.

Každý pracovník pracuje samostatne podľa svojich kompetencií, ale aj v neustálej koordinácii s tímovými kolegami. „Kvalita je u firmy elumatec zameranie, ktoré sa týka všetkých oblastí podniku a zamestnancov“, hovorí Gläser. „Neustála výmena informácií o možných problémoch je preto enormne dôležitá. Nevidíme chyby ako niečo samo osebe zlé, skôr nám to otvára šance na to, aby sme sa stále zlepšovali.“

Poriadne preklepnúť

Pri skúšaní dielov a strojov rozlišuje zabezpečenie kvality medzi kvalitatívnymi a kvantitatívnymi atribútmi. Tieto stanovujú, či použité diely a materiály vyhovujú technickým špecifikáciám. „Pomocou súradnicových meracích prístrojov alebo laserových systémov na meranie dráhy vykonávame porovnanie naplánovaných a skutočných hodnôt“, vysvetľuje Gläser. „Systém automaticky kontroluje, či uvedené hodnoty zodpovedajú zadaniam.“ Odchýlky sa znázorňujú podľa závažnosti farbami v systéme semaforu. Tak pracovníci okamžite vedia, ktoré ďalšie kroky sú potrebné. Priestor na vlastné uváženie je malý, preto je veľmi jasne stanovené, kto môže v prípade odchýlky udeliť schválenie. „Ak to tak chcete, sme v podniku šerifovia“, hovorí Frank Gläser a usmieva sa.

Požiadavky narastajú

Kontrolované znaky kvality vyplývajú z interných a externých požiadaviek, a v neposlednom rade aj zo zákazníckych špecifických zadaní. Sú zadefinované v skúšobných plánoch a v závislosti od požiadavky sa optimalizujú a zdokonaľujú. „Naše skúšobné plány žijú“, hovorí Frank Gläser.



Frank Gläser a jeho tím zodpovedajú za zabezpečenie kvality u firmy elumatec.

„Podľa požiadavky a oblasti použitia do nich premietame nové aspekty a hodnoty.“ Zákazník je pritom vždy v centre nášho úsilia. „Každá minúta, počas ktorej je stroj mimo prevádzky, stojí hotové peniaze. Musíme preto svojim zákazníkom vypomôcť so všetkým potrebným, aby mohli optimálne pracovať“, hovorí vedúci oddelenia.

Veľkú rolu hrá pokračujúca digitalizácia. Techniky a aplikácie sa stále rýchlejšie menia a sú komplexnejšie. Preto sa musia atribúty priebežne prispôbovať novým požiadavkám. „Plány rastú spoločne so strojmi“, hovorí Gläser a dodáva: „Musíme byť vždy na aktuálnej úrovni, lebo čím komplexnejšia je technika, tým dôležitejšia je skúška.“

Konať, nie potom reagovať

Manažérstvo kvality patrí takisto k úlohám Franka Gläsera. Riadenie procesov, manažovanie rozhraní v podniku a zodpovedajúcu optimalizáciu procesov považuje za svoje najdôležitejšie úlohy budúcnosti. Vedúcemu oddelenia záleží do budúcnosti ešte viac na riadení predchádzajúcich procesov v poradí. „Ten, kto už v počiatočnej fáze správne koná, už neskôr nemusí výrazne reagovať“, hovorí. Ide skôr o to, aby sme mysleli predvídavo a s orientáciou na procesy. Len tak sa dajú prijať vhodné opatrenia a natrvalo riešiť problémy. Zmena k procesne orientovanému podniku zároveň pre Gläsera aktuálne predstavuje aj tie najväčšie výzvy. „To sa musí ukotviť v hlavách. Musíme postupovať citlivo, lebo pri každej zmene stojí napriek tomu v popredí vždy človek ako konajúca jednotka.“ ■



V meracom laboratóriu sa podrobne kontrolujú diely z vlastnej výroby.



Predtým, než sa stroj vyexpeduje, sú na rade početné testy.



Nakúpené diely alebo diely vyrobené u dodávateľov sa kontrolujú na vstupnej kontrole.



V trojčlennom tíme sa kontrolujú možné chyby.

Tiráž

Ďakujeme našim zákazníkom,
kolegom a partnerom za ich
podporu.

Vydavateľ: elumatec AG
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Telefón +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Vedenie redakcie:
Nadine Schneiderová, marketing
Sandra Baurová, marketing
Oblasť distribúcie: po celom svete
Ďalšie jazykové varianty nájdete
na našej webovej stránke:
www.elumatec.com

Autori obrázkov:
Úvodník: elumatec AG, © Filip Šlapal
Titulná Téma : © Filip Šlapal, © Christoffer
Regild, © Marek Novotný, © Dalibor Tichý,
© Břetislav Božon
Príbehy Úspechu:
ST Vitrienen Trautmann GmbH & Co. KG
Veľtrhy: elumatec AG
Nahliadnutia: elumatec AG,
Fotolia.de © Oleksandr Delyk
Tipy A Triky: elumatec AG
Trhy: elumatec AG
V Zákuľisí: elumatec AG

Obsah príspevkov nevyjadruje v každom
prípade názor vydavateľa. Všetky práva
vyhradené. Dotlač alebo elektronická
distribúcia len so súhlasom vydavateľa.